Департамент образования и науки города Москвы

Самарский филиал
Государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»

Филологический факультет
Кафедра методики преподавания иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

Директор СФ ГАОУ ВО МГПУ

_____Г.Е. Козловская

«_____»_____2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Учебной дисциплины

ДЕЛОВОЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Для направления подготовки 44.03.01 Педагогическое образование
Направленность (профиль) Теория и методика преподавания китайского и английского языка
Уровень бакалавриата
Форма обучения очная

Самара
2025

Программа составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки «Педагогическое образование (Иностранный язык), квалификация (степень) «бакалавр» утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 04 декабря 2015 г. N 1426.

Разработчик:

И.С. Бельцер, старший преподаватель СФ ГАОУ ВО МГПУ

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры методики преподавания иностранных языков
Протокол № 10 от 29 мая 2025г.
Зав. кафедрой: Савицкая Э.С., доктор педагогических наук, доцент.

Программа прошла экспертизу учебно-методической комиссии СФ ГАОУ ВО МГПУ

Протокол № 01 от 18 июня 2025г.
Председатель УМК: к.т.н., доц. С.Р. Кирюков

Программа утверждена на заседании Учёного совета филологического факультета

Протокол № 11 от 16 июня 2025г.
Декан филологического факультета: Савицкая Э.С., доктор педагогических наук, доцент.

© СФ ГАОУ ВО МГПУ, 2025

© Кафедра методики преподавания иностранных языков, 2025

Наименование дисциплины (модуля) Деловой английский язык

1. Цели и задачи освоения дисциплины (модуля):

Цель дисциплины: достижение у обучающихся практического владения языком, позволяющего использовать его в работе.

Задачи дисциплины:

• актуализация и развитие знаний в области теории изучаемого языка;

• развитие и совершенствование навыков чтения научной и научно-популярной литературы с целью извлечения основной информации по определенному алгоритму и последующее ее обобщение в устной реферативной форме;

• овладение всеми видами чтения оригинальной литературы по специальности;

• развитие и активное закрепление навыков устной речи;

• формирование навыков речевой и письменной научной коммуникации;

• совершенствование навыков извлечения на слух ключевой информации с ее последующим обсуждением в устной форме или обобщения в письменном виде.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО:

Дисциплина «Деловой английский язык» относится к циклу дисциплин по выбору базовой части (Б1.В.ДВ.01.02). Программа опирается на теоретические и практические знания, полученные из таких дисциплин, как «Основы языкознания», «Практический курс первого иностранного языка», «Иностранный язык», «Практические аспекты языка» и др. на ней основываются такие дисциплины. Как «Формирование социокультурной компетенции на уроках иностранного языка», «Стилистика». Она призвана систематизировать у обучающихся профессиональную направленность практического владения английским языком.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (УК-4);

- способность осуществлять педагогическую поддержку и сопровождение обучающихся в процессе достижения метапредметных, предметных и личностных результатов (ПКО-5);

- готовность применять специальные языковые программы, программы повышения языковой культуры, и развития навыков поликультурного общения (ПКО-6).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- структуру английского предложения;
- фонетические, лексические и грамматические особенности;

уметь:

- читать оригинальную литературу на английском языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;
- быть способным осуществлять устную и письменную коммуникацию по деловым вопросам в том числе в переговорах по телефону и через интернет;

владеть:

- фонологическими правилами;
- грамматическими формами английского языка;
- лексическими средствами выражения в области деловой сферы общения.

4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Вид учебной работы	Всего часов/ зачетных единиц	Семестр 8
Контактная работа (всего)	**30**	**30**
В том числе:		
Лекции	**10**	**10**
Практические занятия (ПЗ):	**20**	**20**
в т.ч. интерактивные	**20**	**20**
Контрольные работы (ЛР)	**-**	**-**
Самостоятельная работа (всего)	**42**	**42**
В том числе:		
Указываются виды самостоятельной работы		
Подготовка к коллоквиуму	**10**	**10**
Подготовка реферата	**10**	**10**
Подготовка к деловой игре	**10**	**10**
Чтение научной и учебной литературы и подготовка к практическим занятиям	**12**	**12**
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	**Зачет**	**Зачет**
Общая трудоемкость	**72**	**72**
часы зачетные единицы	**2**	**2**

5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий

5.1. Разделы дисциплин и виды занятий

№	Наименование раздела дисциплины (элемента модуля)	Общая трудоемкость	Самостоятельная работа	Лекции	Практические занятия	Зачет
1.	Английский язык как средство международного общения.	9	6	1	2	
2.	Специфика устной речи и нормы произношения; орфоэпическая норма английского языка.	9	6	1	2	
3.	Семантическая, структурная и коммуникативная целостность текста, его единицы.	9	6	1	2	
4.	Особенности делового стиля речи.	9	6	1	2	
5.	Мир бизнеса, карьера и деловые переговоры	9	6	1	2	
6.	Работа в команде и выстраивание отношений	11	6	1	4	
7.	Телеконференции, деловое общение по интернет и телефону	10	4	2	4	
8.	Традиции и деловой этикет	6	2	2	2	
	Итого за семестр	**72**	**42**	**10**	**20**	

5.2. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (элемента модуля)	Содержание раздела
1.	Английский язык как средство международного общения.	Место английского языка в ряду культурно-значимых и профессиональных средств коммуникации. Способы научного представления и описания языка. Язык как система знаков, уровни языковой системы и их единицы. Основные понятия теории текста. Порядок слов в английском языке.
2.	Специфика устной речи и нормы произношения; орфоэпическая норма английского языка.	Норма произношения RP, орфоэпическая норма английского языка Основные разделы грамматики: морфология и синтаксис, их соотношения и методы описания грамматического строя. Способы передачи пассивных конструкций с английского языка на русский язык. Микрореферирование научного и делового текста. Применение лексических единиц для выражения значения сравнения.
3.	Семантическая, структурная и коммуникативная целостность текста, его единицы.	Специфика словообразования, морфологическое и деривационное строение слова, основные и комплексные единицы системы словообразования, способы словообразования, сочетаемости лексических единиц. Части речи, их классификация, грамматические категории частей речи. Система неличных форм глагола. Герундий (The Gerund) и герундиальные комплексы, их структура и особенности перевода на русский язык. Методика аннотирования аутентичного текста по специальности.
4.	Особенности делового стиля речи.	Точность. Лаконичность. Использование терминологии. Клишированность. Специфическая образность. Когезия и когеренция текста. Специфика письменного и устного делового общения. Оформление деловых писем.
5.	Мир бизнеса, карьера и деловые переговоры	Бизнес. Поиск работы. Деловая карьера. Переговоры: организация и этика переводчика.
6.	Работа в команде и выстраивание	Отношения на рабочем месте: горизонтальные и вертикальные отношения.

	отношений	Принципы работы в команде. Межличностный конфликт и способы его разрешения.
7.	Телеконференции, деловое общение по интернет и телефону	Телеконференция. Деловое общение по интернет. Деловые сообщества. Продажи через интернет. Перевод мобильных сообщений и переговоры по телефону.
8.	Традиции и деловой этикет	Деловой стиль общения в разных культурах. Организация общения представителей разных иноязычных сообществ. Традиции дарения деловых подарков.

5.3. Компетенции обучающегося, формируемые в процессе освоения дисциплины (дисциплинарного модуля)

Наименование дисциплинарного модуля	**Кол-во часов/ зачетных единиц**	**Формируемые компетенции**	**Общее кол-во компе тенций**
Английский язык как средство международного общения.	9	УК-4 ПКО-5 ПКО-6	3
Специфика устной речи и нормы произношения; орфоэпическая норма английского языка.	9		
Семантическая, структурная и коммуникативная целостность текста, его единицы.	9		
Особенности делового стиля речи.	9		
Мир бизнеса, карьера и деловые переговоры	9		
Работа в команде и выстраивание отношений	11		
Телеконференции, деловое общение по интернет и телефону	10		
Традиции и деловой этикет	6		
Итого	**72**		

6. Образовательные технологии

Вид занятия (лекционное, практическое, лабораторное)	Тема занятия	Образовательные технологии (в том числе интерактивные)	Объем, ауд. ч./в т.ч. в интер-активной форме
лекционное Практическое	Английский язык как средство международного общения.	разбор ситуаций, дискуссия,	1/2
СРС		самост.работа в научной библиотеке	6
лекционное Практическое	Специфика устной речи и нормы произношения; орфоэпическая норма английского языка.	Проблемное изложение, разбор ситуаций, диспуты, подготовка сообщений	1/2
СРС		Сам.работа по поиску интернет-ресурсов	6
лекционное Практическое	Семантическая, структурная и коммуникативная целостность текста, его единицы.	разбор ситуаций, коллоквиум	1/2
СРС		самостоятельная работа с Интернет-ресурсами, подготовка сообщений	6
лекционное Практическое	Особенности делового стиля речи.	решение ситуационных задач, учебный эксперимент,	1/2
СРС		самост.работа в научной библиотеке	6

лекционное Практическое	Мир бизнеса, карьера и деловые переговоры	решение ситуационных задач, учебный эксперимент, групповое взаимодействие, подготовка	1/2
СРС		Интернет-технологии	6
лекционное Практическое	Работа в команде и выстраивание отношений	решение ситуационных задач, учебный эксперимент, групповое взаимодействие	1/4
СРС		Поиск литературы, свертывание информации в идее схем, таблиц, аннотаций, рефератов	6
лекционное Практическое	Телеконференции, деловое общение по интернет и телефону	решение ситуационных задач, групповое взаимодействие	2/4
СРС		Интернет-технологии	4
лекционное Практическое	Традиции и деловой этикет	решение ситуационных задач, ролевая игра	2/2
СРС		Подготовка к ролевой игре	2
Итого Ауд СРС			72 30/20 42

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

В процессе изучения дисциплины используются как традиционные, так и инновационные технологии: объяснительно-иллюстративный метод обучения с элементами проблемного изложения, традиционные лекции, практические занятия, семинары, самостоятельная работа магистрантов; активные и интерактивные методы: реферативная работа, решение ситуационных задач.

Изучив глубоко содержание учебной дисциплины, целесообразно разработать матрицу наиболее предпочтительных методов обучения и форм самостоятельной работы обучающихся, адекватных видам лекционных и практических занятий.

Лекция – главное звено дидактического цикла обучения. Ее цель-формирование у обучающихся ориентировочной основы для последующего усвоения материала методом самостоятельной работы. Практическое занятие проводится по наиболее сложным вопросам учебной программы. Главная и определяющая особенность любого практического занятия – наличие элементов дискуссии, проблемности, диалога между преподавателями и магистрантами и самими магистрантами.

В конце практического занятия рекомендуется дать оценку всего занятия. При проведении аттестации важно всегда помнить, что систематичность, объективность, аргументированность – главные принципы, на которых основаны контроль и оценка знаний обучающихся. Проверка, контроль и оценка знаний обучающихся, требуют учета его индивидуального стиля в осуществлении учебной деятельности. Знание критериев оценки обязательно для преподавателя и обучающегося.

В качестве заданий для самостоятельной работы широко используется составление схем и таблиц, представляющих собой в свернутом виде содержание лекции и теоретических источников по предложенной теме. Для самостоятельной работы над каждой темой обучающиеся снабжены контрольными вопросами и списком ресурсов для изучения.

Требования к структуре доклада / реферата:

1) титульный лист;

2) план работы с указанием страниц каждого пункта;

3) введение;

4) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;

5) заключение;

6) список использованной литературы;

7) приложения, которые состоят из таблиц, диаграмм, графиков, рисунков, схем (необязательная часть доклада / реферата).

Реферат оценивается преподавателем исходя из установленных кафедрой показателей и критериев оценки.

Критерии и показатели, используемые при оценивании учебного доклада / реферата

Критерии	Показатели
Новизна реферированного текста 1 балла	- актуальность проблемы и темы; - новизна и самостоятельность в постановке проблемы; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений
Степень раскрытия сущности проблемы 2 балла	- соответствие плана теме реферата; - соответствие содержания теме и плану реферата; - полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы; - умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал; - умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу, аргументировать основные положения и выводы
Обоснованность выбора источников 1 балла	- круг, полнота использования литературных источников по проблеме
Соблюдение требований к оформлению 0,5 балл	- правильное оформление ссылок на используемую литературу; - грамотность и культура изложения; - соблюдение требований к оформлению и объему реферата
Грамотность 0,5 балл	- отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей; - литературный стиль.

Критерии и показатели, используемые при оценивании презентации

Критерии	Показатели
Новизна реферированного текста 1 балла	- новизна и самостоятельность в постановке проблемы; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений
Степень раскрытия сущности проблемы 2 балла	- соответствие содержания теме; - полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы; - умение работать с источниками, систематизировать и структурировать материал; - умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу, аргументировать основные положения и выводы
Обоснованность выбора источников 1 балл	- круг, полнота использования научных источников по проблеме
Грамотность 1 балл	- научный стиль.

Критерии и показатели, используемые при оценивании устной презентации задания на компрессию (свертывание) теоретического материала

Критерии	Показатели
Самостоятельность при составлении текста 2 балла	- самостоятельное реферирование теоретических источников при кратком изложении теории вопроса (отсутствие прямого плагиата)
Умение осуществлять компрессию научного текста 3 балла	- соответствие содержания теме; - умение осуществлять поиск и обработку информации, - умение выбрать ключевые положения теории;

	- умение систематизировать и структурировать материал;
Умение развернуть кратко представленную информацию 3 балла	- круг, полнота используемых комментариев по проблеме
Грамотность 2 балла	- научный стиль изложения - связность, логичность устного текста

Критерии и показатели, используемые при оценивании ответов учащихся на коллоквиуме

«5» - активное участие в работе коллоквиума: полный точный корректный ответ на 1 из предлагаемых вопросов и краткие точные корректные ответы или дополнения по ряду вопросов
«4» - отсутствие одного из указанных выше аспектов.
«3» - неполный ответ на 1 вопроса и/или некорректные дополнения ответов обучающихся группы
«2» - нераскрытие более одного из вопросов
«1» - присутствие на коллоквиуме, но неучастие в нем

Самостоятельная работа обучающихся – это планируемая работа, выполняемая по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Она способствует углублению и расширению знаний, формированию интереса к познавательной деятельности, овладению приемами процесса познания, развитию познавательных способностей.

Самостоятельная работа обучающихся подразделяется на аудиторную и внеаудиторную.

Аудиторную самостоятельную работу составляют различные виды контрольных, творческих и практических заданий во время семинаров (практических занятий), лекций.

Внеаудиторная самостоятельная работа традиционно включает такие формы, как выполнение письменного домашнего задания, подготовка к разбору ранее прослушанного лекционного материала на практическом занятии, подготовка доклада, выполнение реферата, курсового проекта и др. Основными критериями качества организации самостоятельной работы служит наличие контроля результатов самостоятельной работы и технических условий выполнения заданий.

Интерактивные формы организации самостоятельной работы обучающихся. В связи с переходом на деятельностную парадигму образования самостоятельная работа приобретает новую «роль» в процессе обучения. Самостоятельная работа становится ведущей формой организации обучения, и вместе с тем возникает проблема ее активизации.

Активизировать самостоятельную работу значит значительно повысить ее роль в достижении новых образовательных целей, придав ей проблемный характер и мотивирующий субъектов на отношение к ней как ведущему средству формирования общекультурных и профессиональных компетенций.

Организация самостоятельной работы может идти одновременно по нескольким ***направлениям***:

- разработка частных алгоритмов решения типовых задач,
- эвристических предписаний,
- обучающих программ,
- индивидуализация самостоятельных работ,
- специализация самостоятельной работы с учетом практических задач будущей профессиональной деятельности,
- разработка новых технологий обучения,
- обеспечение методической и справочной литературой,
- применение компьютерных технологий и т.д.

Успех в организации и управлении самостоятельной работы невозможен без четкой системы контроля за ней. По изучаемой дисциплине предполагается систематический контроль на СРС в виде сдачи обучающимися домашних письменных работ и выступлений, по подготовленным заданиям, на практическом занятии.

Поиск обучающимися информации, задания на поиск и обработку информации включает:

- написание реферата-обзора;
- подготовку презентации по проведенному исследованию.

Отработка пропущенных занятий: все задолженности по выполнению учебной программы дисциплины должны быть отработаны обучающимся до консультации, перед экзаменом. Пропуски занятий предполагают самостоятельное написание всех лекций, выполнение обучающимся всех практических заданий, обсуждаемых на семинаре, и написание всех форм контроля знаний, предусмотренных учебной программой.

Филиал имеет право, при ведении образовательной деятельности, применять электронное обучение и дистанционные образовательные технологии во всех видах образовательной деятельности, включая контактную работу, проведение текущей, промежуточной и государственной итоговой аттестации, а также всех видов практик.

7.1. Планы практических занятий

Практическое занятие 1. Английский язык как средство международного общения.

1.Место английского языка в ряду культурно-значимых и профессиональных средств коммуникации.
2.Способы научного представления и описания языка.

3. Язык как система знаков, уровни языковой системы и их единицы.
4. Основные понятия теории текста.
5. Порядок слов в английском языке.
6. Английский язык как глобальный язык

Практические занятия 2-3. Специфика устной речи и нормы произношения; орфоэпическая норма английского языка.
1.Норма произношения RP, орфоэпическая норма английского языка
2. Основные разделы грамматики: морфология и синтаксис, их соотношения и методы описания грамматического строя.
3.Способы передачи пассивных конструкций с английского языка на русский язык.
4.Микрореферирование научного и делового текста.
5.Применение лексических единиц для выражения значения сравнения.

Практические занятия 4-6. Семантическая, структурная и коммуникативная целостность текста, его единицы.
1.Специфика словообразования, морфологическое и деривационное строение слова
2. Основные и комплексные единицы системы словообразования, способы словообразования, сочетаемости лексических единиц.
3.Части речи, их классификация, грамматические категории частей речи.
4.Система неличных форм глагола.
5.Причастие и причастные обороты. Их функции в предложении.
6.Герундий (The Gerund) и герундиальные комплексы, их структура и особенности перевода на русский язык.
7. Связность текста.
8. Интертекстуальность текста.
9.Методика аннотирования аутентичного текста по специальности.

Практическое занятие 7. Особенности делового стиля речи.
1.Точность. Лаконичность. Использование терминологии. Клишированность.
2.Специфическая образность.
3. Когезия и когеренция текста.
4. Специфика письменного и устного делового общения.
5.Оформление деловых писем.

Практические занятия 8-9. Мир бизнеса, карьера и деловые переговоры
1.Бизнес.
2. проблемы маркетинга
3. Реклама
4.Поиск работы.
5.Деловая карьера.
6.Переговоры: организация и этика переводчика.

Практические занятия 10-11. Работа в команде и выстраивание отношений
1.Отношения на рабочем месте: горизонтальные и вертикальные отношения.
2.Принципы работы в команде.
3.Межличностный конфликт и способы его разрешения.
4. Индивидуальные стили мышления
5. Толерантность к социальным, религиозным и личностным особенностям.

Практические занятия 12-13. Телеконференции, деловое общение по интернет и телефону.

1.Телеконференция.
2.Деловое общение по интернет.
3.Деловые сообщества.
4. Продажи через интернет.
5. Перевод мобильных сообщений и переговоры по телефону.

Практические занятия 14-15. Традиции и деловой этикет
1.Деловой стиль общения в разных культурах.
2.Организация общения представителей разных иноязычных сообществ.
3.Традиции дарения деловых подарков.

Задания для самостоятельной работы:

1. Подготовка к коллоквиуму: «Деловое взаимодействие на английском языке»

Практические задания:

Составьте деловые письма по образцу:

1. Выразите благодарность клиенту

Austin Parker
123, X Street, Y Avenue
Manhattan, NY-10009
(123) 456-7890
[Subject: Normally bold, summarizes the intention of the letter] -Optional-
Dear Austin Parker,
The year is about to end, and we want to take this opportunity to thank you for trusting Floyd Enterprises with all your printing needs. We are fully aware that there are now several companies to choose from, but still, you chose us to be the one to serve you. You can always count on us to give you your money’s worth through excellent service and the most reliable products available. As our way of saying thank you, we are enclosing a gift

certificate for any printing service or accessory of your choice. We hope for more years of serving you!
Sincerely,
…….

2. Сформулируйте запрос на цены товара и скидки

Dear Sir or Madam,
We are interested in purchasing 100 units of _____.
Would you please notify me of your firm's unit price for the above goods as well as discounted price for buying in volume.
All prices should be FOB our place of business and state the date on which the price quotation expires.
Very truly yours,
…….

3. Сделайте заказ на рекламу

Dear Sirs,
Confirming our telephone conversation of 2nd February, this year, we ask you to accept our order for publication of our clients' advertisements in the catalogue of the coming Zagreb fair.
Kindly arrange for BW advertisements.
Please advise us when the advertisements are ready and forward samples of the advertisements in due course.
We thank you in advance for your kind attention to this matter.
Yours faithfully,
……

2. **Посмотрите пример переговоров из фильма Квентина Тарантино «Jungo unchained» https://www.youtube.com/watch?v=GJUdTdzkt2o**

   Определите, какие стратегии использует доктор Шульц, чтобы убедить собеседника и достичь своей цели.

3. **Посмотрите фильм «Wolf of Wall-Street». Выявите основные стратегии продаж, которым учат в этом фильме. Инсценируйте диалоги обучения ведения переговоров с клиентами.**

Полезные фразы для изучения

Какие фразы нужно говорить, если вы желаете показать понимание/согласие с тем, что вам говорят:

- I agree with you on that point — я согласен с вами в этом
- That's a fair suggestion – это справедливое предложение
- So what you're saying is that you… – итак, выговорите, что вы …
- In other words, you feel that… – другими словами, вы думаете, что…
- You have a strong point there – в этом ваше преимущество
- I think we can both agree that… – я думаю, мы оба можем согласиться, что …

- I don’t see any problem with/harm in that – я не вижу никаких проблем в этом

Какие фразы нужно говорить, если вы желаете показать возражение/несогласие с тем, что вам говорят:

- I understand where you’re coming from; however,… – я понимаю что вы имеет в виду, однако…
- I’m prepared to compromise, but… – я готов пойти на компромисс, но…
- The way I look at it… – мое мнение в том, что…
- The way I see things… – насколько я понимаю ситуацию…
- If you look at it from my point of view… – если вы посмотрите на это с моей стороны…
- I’m afraid I had something different in mind – боюсь, я думал иначе
- That’s not exactly how I look at it – это не совсем так, как я думаю
- From my perspective… – с моей точки зрения…
- I’d have to disagree with you there – я должен не согласиться с вами в этом
- I’m afraid that doesn’t work for me – я думаю, это не в моих интересах
- Is that your best offer? – какое ваше последнее предложение?

Примерный вариант текста на реферирование:

Can Prayer Heal the Sick?

85 percent of physicians polled believed religion and spirituality (including prayer) have a positive influence on health and recovery.

By Robert Shmerling, M.D., Harvard Health Publications

It's an appealing and comforting thought. Friends, family and even total strangers pray for you when you're seriously ill. When you recover, you may be grateful for those prayers. But did they contribute to your recovery? How would you know? Is it a question even worth asking?

Praying on another person's behalf to improve their health is called "intercessory prayer." And, believe it or not, researchers have attempted to scientifically study its effects on health and recovery from disease. The results are intriguing:

A 1988 study found that when patients in the hospital with heart disease had prayers said for them, they had less breathing trouble and required less antibiotic therapy than otherwise similar patients for whom prayers were not said.

A study published in 1998 suggested that prayer improved the health of AIDS patients. Although those receiving prayers had no change in an important measure of immune function over the six months of the study, they did have fewer serious illnesses, fewer doctor visits and better mood than those who were not prayed for.

In 1999, patients in a Missouri intensive care unit recovered faster after prayers were said for them compared with those who did not have prayers said. This study was unique due to its size—nearly 1,000 patients—and neither the patients nor their doctors knew which patients had prayers said for them.

A 2001 study published in the *Journal of Reproductive Medicine* supported intercessory prayer for women who were infertile. In that study, women for whom others prayed became pregnant twice as often as those who were not the recipients of prayer.

Skeptics criticize these studies, suggesting that the study designs were flawed or that something other than prayer could explain the findings.

The value of prayer is not something that scientific study can easily settle. Besides, the results are unlikely to change what people do. Here's why:

For advocates of prayer, the belief that it will work is enough for both the person praying and the person who is ill. And would or should a negative study stop believers from praying for others' health? This is about faith, not scientific proof.

Skeptics looking for scientific proof would probably not be convinced that prayer works even if studies found that prayer increased survival, speeded recovery or fended off disease. After all, such results would require a distinctly unscientific explanation—immeasurable energy, supernatural phenomena or a religious explanation.

It's very difficult to maintain a good control group in studies of prayer. If assigned to the "no-prayer" group, a sick person, his family and religious strangers all over the world might still pray for him. If prayer truly is beneficial, such "uncontrolled" prayer might invalidate the study's findings.

It's possible that a study of prayer will find that it's harmful as the 2006 study of bypass surgery patients did. If future research confirms this finding, would doctors urge their patients, families, friends and religious groups to stop praying for the sick?

What if a patient died despite the prayers of family, friends and strangers? Would those who prayed blame themselves for not praying hard enough, long enough or well enough?

Is the value of intercessory prayer a myth? Maybe it is. I doubt there will ever be consensus on how to answer this question. But I don't think that's such a problem.

Compared with many other unproven remedies, there is little cost or risk associated with prayer. And at the least, it provides some measure of comfort to both the people praying and the people they are praying for.

I believe that the decision to pray or not pray should be decided by individuals and those praying for them, not researchers. If I controlled the world's research funding, I'd spend it on something other than assessing the value of intercessory prayer. This will never be easily settled. And I'm not sure it should be.

Тест по дисциплине

Vocabulary Test

1.Use the words in the list to complete the sentences

regular fit pat level hateful beneficial inner

1. Friends can also help to exert a _____ and corrective influence on each other.
2. Does the student teacher have the same legal standing as a_____ teacher?
3. In place of the hard-hitting debate we really need - about British society and values and how such terrorists could be made and brought up in our midst - officials and commentators look for_____ explanations everywhere else instead.
4. Her voice was_____ , dispirited and showed no interest
5. Communicating with his peers encourages a child's_____ development.
6. I saw that _____glance as if I was her enemy.
7. I keep_____by swimming and going to the gym.

2. Fill in the blanks using the verb *stand.*

1. As an independent and self-confident woman Ashley Judd _____ for herself.
2. I'll ____ you a drink if you have no money.
3. Don't let your boss see you _____doing nothing.
4. I'm fed up with him_____me while I work.
5. As it_____, the law doesn't allow local government to take such actions.
6. CFE _____College of Further Education.
7. Our project _____ from those of other companies.

3. Match figures and letters. Make up sentences with the phrasal verbs.

1. take up	a. to deceive
2. take down	b. to resemble
3. take to	c. to occupy
4. take off	d. to write
5. take in	e. to fall into the habit of
6. take after	f.to depart

4. Translate into Russian

1. Tory leader Michael Howard will stand down "sooner rather than later" to allow a younger leader to take over.
2. The next morning I apologised to Jessie for raising my voice, for although I believed I was in the right, I did not want her to think I had stooped to her level by shouting back.
3. The Commission on Human Rights meets each year in regular session in March/April for six weeks in Geneva.
4. Abruptly, Josh felt a pain in his chest, a sharp pain that wiped the smile right off his face.
5. Prince Albert has taken over the regency of Monaco because his ailing (sick) father is unable to exercise his royal functions.
6. Nobody thought that he would be brave enough to stand up to her.
7. With a four-inch screen, portable video player fits in the palm of your hand.

5. Paraphrase the following using Speech Patterns.

1. It was so funny that we couldn't help laughing.
2. The children couldn't but adore Mrs.Poppins as she was the best nanny they had ever had.
3. It was the first time she loved someone so much.
4. The sums were very hard but the boy quickly did them.
5. I can't stand Chinese food. I'd better not go to that restaurant.
6. He didn't ask her permission and helped himself to whisky.
7. Both of the students were hard workers.

6. Give English equivalents.

1. точный как часы
2. улыбнуться про себя
3. установить дверной замок
4. вытереть лицо
5. высокий интеллектуальный уровень
6. вздремнуть
7. охранять заключенного
8. доверять и быть обманутым
9. быть в хорошей физической форме
10. уровень знаний

7. Translate into English

1. Современные дети развиваются быстрее, чем предыдущее поколение.
2. Родителям необходимо быть последовательными и очень терпеливыми.

3. Многие из нас опасаются полностью доверять своим детям и позволять им самим принимать решения.
4. Если вы выйдите из себя, отчитывая ребенка, это лишь подольет масла в огонь.
5. Быть вежливым самому - один из вариантов научить вежливости и ребенка.
6. Лучшая критика - это просто не замечать провинившегося ребенка.
7. Выделяя сильные стороны ребенка, можно значительно повысить его самооценку.

Vocabulary Test

1. Use the words in the list to complete the sentences

colour fast to smb's relief joint effort no doubt artificial colours

1. He ran back to the restaurant and, ..., found his wallet was still on the table.
2. The nations of the world must make ... to protect our environment.
3. The food contains no ... or flavourings.
4. ... smoking contributed to Margaret's heart attack.
5. Don't put that shirt in with the rest of the clothes - it is not... .

2. Fill in the blanks using the derivatives of colour

1. Children's books need to have large clear letters and ... pictures.
2. This lipstick is perfect for your….
3. As ... Gainsborough had few rivals among English painters.
4. I can't say anything about him because he used to be a kind of a ... person.
5. When they were wet the pebbles were ... and beautiful.

3. Match figures and letters (of might be needed). **Make up sentences.**

1. Effort	A portrait
2. colour	B relief
3. art	C will
4. life-sized	D health
5. picture	E lover
6. sigh	F blind

4. Translate into Russian

1. Explore our Internet site, and we think you'll agree that *Nonpareil* truly is "no ordinary potato company".
2. This book proves unusual in that it addresses the reader in the second person and gives him/her many meaningless points to ponder.
3. Every photo needs sharpening, which breaks the subtle colouring and makes the images grainy.
4. Henry De Toulouse-Lautrec is the French artist whose posters for the Moulin Rouge cafe made him famous overnight.
5. The house on the hill blends into the landscape so perfectly, passers-by might miss it.
6. To sum up in few words our impression of the painter's characteristics - whether

he paints mythological subjects or rustic scenes, Bouguereau (А.-В. Бугро) always exhibits three qualities which justify his reputation -knowledge, taste, and refinement.

7. Suzanne Dickson Albert's paintings have been shown at Hasbro Children's Hospital. She conveys a sense of timelessness in her landscapes using pastels to reflect a larger sense of space.

8. The photographic work of Lane Newquist has been shown in numerous photographic exhibitions in Rhode Island. He captured top awards in color prints and photographs. The images he displays range in color, tone and brightness.

5. Reply to the following using Speech Patterns.

1. -What is she doing? She might hurt herself.
   - ... .
2. - Do you think that guy really meant what he said?
   - ... .
3. - So your sister does the room, and you? What is your duty?
   - ... .
4. - I'm afraid I can't be at your party. I'm not sure but I might be busy.
   - ... .
5. - I don't want to go to the Crimea. Didn't you promise a week in Greece this year?
   - ... .
6. - What about next month? I'm going to have a lot of free time.
   - ... .
7. - Is everything all right with him, doctor?
   - I'm afraid ....
8. - Do you really think we can manage with the cleaning by ourselves? I really doubt it.
   - ... .

6. Give English equivalents.

1. стоить немало усилий
2. размером с горошину
3. показать свое истинное лицо
4. безусловно
5. сгущать краски
6. само здоровье
7. близиться к концу
8. неискренняя улыбка
9. приносить облегчение

7. Translate into English

Тернер Джозеф Мэллорд Уильям (Turner, Joseph Mallord William) (1775-1851 гг.), английский живописец и график. Представитель романтизма. Мастер пейзажной (пейзаж) живописи. До 1796 г. работал исключительно акварелью, являясь ведущим представителем школы, признававшей лишь "фотографически"

точное изображение природы. Позже стал писать и маслом. Постепенно выработал собственную манеру письма, в результате чего его работы стали более эмоциональными и драматическими.

Тернер много путешествовал по Великобритании, а с 1802 г. по континентальной Европе. Горы Швейцарии, Венеция вдохновили Тернера на создание некоторых самых известных картин. К концу творческой жизни в картинах Тернера всё больше преобладала необычайная игра световоздушных и колористических эффектов. Тернер умер очень богатым человеком, оставив огромное количество работ; ныне они собраны в специально построенной для них галерее Клоур (The Clore Gallery открыта в 1987 г.).

Задания для контроля самостоятельной работы:

Тексты из аутентичных монографий, учебной литературы, журналов и газет индивидуальной самостоятельной работы магистров для докладов на занятиях дисциплины, для подготовки аннотаций; темы для проведения деловых и ролевых игр, для подготовки к сдаче магистерского экзамена.

1. The Creation of the World.
2. Music and the Spheres.
3. How to Stand up for an Academic Degree Instruction to Post-Graduate Students.
4. New methods of Pedagogics Go around.
5. Burden of Proof.
6. Russian Science
7. Technological innovations in Pedagogics.
8. A Glimpse of specialized schools.
9. Punishment at schools.
10. How to Write a Popular Scientific Article.

7.2. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

1. Турук И.Ф. Курс делового английского языка. - М.,2014. - 152 с.
2. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Практический курс грамматики английского языка. − Санкт-Петербург, 1995.

8. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине проводится в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся Университета и Филиала.

Обучающийся допускается к промежуточной аттестации по дисциплине в случае выполнения им учебного плана по дисциплине. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей программе.

Оценочные материалы *для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) указан в приложении к рабочей программе дисциплине.*

9. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

а) Основная литература

1. Севостьянов, А.П. Английский язык делового и профессионального общения : учебное пособие / А.П. Севостьянов. - Изд. 3-е, доп. и перераб. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2018. - 417 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-9511-1 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=496119

2. Деловой английский**:** **Учеб**. пособие для вузов Учебное пособие / Шевелева С.А., - 2-е изд., перераб. и доп. - М.:ЮНИТИ-ДАНА, 2015. - 382 с.: 60x88 1/16 ISBN 978-5-238-01128-8 - Режим доступа:http://znanium.com/catalog/product/872591

б) дополнительная литература

- Десятова О.В. Деловой английский язык с использованием кейсов (конкретных ситуаций). Деловая коммуникация на английском языке. Ч.1 – М., 2011. - 151 с.
- Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. — 2227-8397. — Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/66438.html.
- Бибанова И.Н., Леонова Л.А., Сергеева Е.Н. Learn to Speak Science. Интенсивный курс английского языка. − М.: Наука, 1995.
- Бочкова Ю.Л., Пичкова Л.С. Учебное пособие по переводу, реферированию и аннотированию для студентов старших курсов, МГИМО, 2000.
- Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Практический курс грамматики английского языка. − Санкт-Петербург, 1995.
- Серена Мёрдок-Стерн. Деловые приёмы и встречи на английском: визиты, сотрудничество и профессиональные контакты. − М., 2007.
- Славина Г.И., Харьковский З.С., Антонова Е.А., Рыбакина М.А. Аннотирование и реферирование. Пособие по английскому языку. − М.: Высш. шк., 1991.
- Щавелёва Е. Н. How To Make A Scientific Speech. − М., 2007.
- Advanced English for translation: in 2 parts. Учебное пособие для студентов учебных заведений. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: Издательский центр «Академия», 2004.
- Betty S. Chrampfer Azar Interactive High. Intermediate and Advanced, Longman, 2006.

Kerry Shephard University of Southampton, Presenting at Conferences, Seminars and Meetings. 2005.

- Nicholas S.R. Walliman Oxford Brookes University, 2004. • Simon Greenall Reward. Upper Intermediate MacMillan, 2006.
- Tonya Trappe and Graham Tullis. Intelligent Business (with audio video and CD-ROM) − Pearson Longman, 2006.

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Доступ к изданиям с помощью информационной библиотечной системы филиала МАРК-SQL по средством сети Интернет по адресу: http://library.sfmgpu.ru.

В Университете создана Электронная библиотека, которая регулярно пополняется.

Каждый обучающийся имеет индивидуальный логин и пароль к ЭБС «Университетская библиотека online» и ЭБС ZNANIUM.COM, содержащей издания по основным изучаемым дисциплинам.

Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» (ООО «НексМедиа»)
Лицензионный договор № 30-232/03-21еп от 24.03.2021 г.
Срок действия с 03.04.2021 до 02.04.2022 г.
Договор № 30-111/03-22еп от 10.03.2022 г.
Срок действия с 03.04.2022 до 02.04.2023 г.
http://biblioclub.ru
По индивидуальным логинам и паролям, предоставляемым Исполнителем, из любой точки доступа в сеть Интернет, круглосуточно, без ограничения времени пользования.

Универсальная база данных ООО «ИВИС» (ООО «ИВИС»)
Лицензионный договор № 30-704/12-20еп от 25.12.2020 г.
Срок действия с 01.01.2021 до 31.12.2021 г.
Гражданско-правовой договор автономного учреждения №30-295/04-21еп от 21.04.2021
Срок действия с 01.01.2022 по 31.12.2022
http:// ebiblioteka.ru
По IP-адресу. Количество подключений – без ограничений.

База данных «Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU» (ООО «РУНЭБ»)
Гражданско-правовой договор автономного учреждения №30-466/11-20еп от 25.11.2020
Срок действия с 01.01.2021 по 31.12.2021
Гражданско-правовой договор автономного учреждения №30-767/10-21еп от 25.10.2021

Срок действия с 01.01.2022 по 31.12.2022
http://elibrary.ru
По IP-адресу. Количество подключений – без ограничений.

Электронная библиотечная система «ЮРАЙТ» (ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ»)
Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 30-166/03-21еп от 30.03.2021 г.
Срок действия с 01.07.2021 до 30.10.2022 г.
www.urait.ru
По индивидуальным логинам и паролям, предоставляемым Исполнителем, из любой точки доступа в сеть Интернет, круглосуточно, без ограничения времени пользования.

Электронная библиотечная система «ЭБС ZNANIUM.COM» (ООО «ЗНАНИУМ»)
Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 30-25/01-21еп от 29.01.2021 г.
Срок действия с 27.03.2021 до 26.03.2022 г.
Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 30-04/01-22еп от 31.01.2022 г.
Срок действия с 31.01.2022 до 30.01.2023 г.
www.znanium.com
По индивидуальным логинам и паролям, предоставляемым Исполнителем, из любой точки доступа в сеть Интернет, круглосуточно, без ограничения времени пользования

Электронная библиотечная система «IPRbooks» (ООО Компания «Ай Пи Эр Медиа»)
Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 30-534/11-20еп от 10.11.2020 г.
Срок действия с 10.11.2020 до 31.12.2021 г.
Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 30-330/04-21еп от 19.04.2021 г.
Срок действия с 01.01.2022 до 31.12.2022 г.
www.iprbookshop.ru
По индивидуальным логинам и паролям, предоставляемым Исполнителем, из любой точки доступа в сеть Интернет, круглосуточно, без ограничения времени пользования.

Специализированная платформа РКИ «Русский как иностранный»
(ООО «Цифровая экосистема образовательных ресурсов»)
Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 30-463/11-20еп от 10.11.2020 г.

Срок действия с 10.11.2020 до 31.12.2021 г.
Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 30-329/04-21еп от 19.04.2021 г.
Срок действия с 01.01.2022 по 30.09.2023
https://ros-edu.ru
По индивидуальным логинам и паролям, предоставляемым Исполнителем, из любой точки доступа в сеть Интернет, круглосуточно, без ограничения времени пользования.

Электронная библиотечная система «ЛАНЬ»
(ООО «Издательство ЛАНЬ»)
Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 30-63/02-21еп от 19.02.2021 г.
Срок действия с 23.03.2021 до 22.03.2022 г.
Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 30-02/01-22еп от 31.01.2022 г.
Срок действия с 23.03.2022 по 22.03.2023г.
https://e.lanbook.com

Электронная библиотечная система "Издательство "Лань. Электронная библиотечная система"
Гражданско-правовой договор автономного учреждения № 30-03/01-22еп от 31.01.2022 г.
Срок действия с 23.03.2022 по 22.03.2023г.

Развитие библиотеки и формирование фондов осуществляется по разным направлениям. Это расширение сервисов и услуг для читателей на сайте www.samara.mgpu.ru (каталог оглавлений периодики, бюллетень новых поступлений, электронный каталог, удалённые ресурсы – ссылки на полнотекстовые источники, виртуальная библиографическая справка, электронный формуляр читателя, заявка на комплектование изданий), обеспечение учебной и научно-исследовательской деятельности, пополнение традиционных библиотечных фондов, обеспечение доступа к полнотекстовым ресурсам внутренним и внешним, базам данных и информационным системам в соответствии с образовательными и научными интересами.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

- при подготовке рефератов используется программа MicrosoftWord;
- при подготовке презентаций – MicrosoftPowerPoint;

- при поиске информации – браузер GoogleChrome.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Для реализации программы Филиал располагает материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, которые предусмотрены учебным планом ОПОП, и соответствующей действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Филиал имеет помещения, расположенные по 3 адресам, (находящиеся в безвозмездном пользовании, оперативном управлении и арендованные), общая площадь которых составляет 4 408,1 кв. м.

В составе используемых помещений имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования, компьютерные классы.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Филиала.

Обучающиеся Филиала проходят практику в соответствии с утвержденными, в установленном порядке, учебными планами и графиком учебного процесса в базовых учреждениях и организациях соответствующего профиля, с которыми заключены договора о сотрудничестве. В СФ МГПУ заключено более 120 долгосрочных и краткосрочных договоров о сотрудничестве с центрами развития детей, центрами дополнительного образования, учреждениями дошкольного образования, общеобразовательными учреждениями, центрами образования, гимназиями, лицеями, учреждениями среднего профессионального образования, территориальными управлениями образования, центрами социальной защиты населения, центрами социальной помощи семье и детям, государственными музеями, библиотеками, предприятиями.

Филиал подключен к сети «Интернет» и располагает локальной и единой вычислительной сетью. Имеет 7 серверов, 7 компьютерных классов,

30 мультимедийных аудиторий. Широкое распространение в управлении образовательным процессом, в проведении занятий для обучающихся, получили современные образовательные Интернет-технологии: видеоконференции и видеолекции, в Филиале имеется 2 профессиональных комплекта для проведения ВКС (видеоконференцсвязи). Конференц-зал оборудован системой синхронного перевода на 60 мест с возможностью одновременного перевода с 3 языков.

В филиале при организации и проведении учебного процесса используются 222 компьютера (111 ноутбуков, 4 планшетных компьютера, 17 мультимедийных проекторов, 19 телевизоров, 8 интерактивных досок, 21 принтер, 12 сканеров, 34 многофункциональных устройства). Преподаватели также активно используют в своей деятельности персональные компьютеры. Все компьютеры имеют доступ к сети Интернет. Корпуса объединены в локальную сеть с помощью оптоволоконного кабеля. Скорость передачи данных составляет до 100 Мбит/сек.

Рабочий и учебный процесс в филиале обеспечивается лицензионным программным обеспечением, используются обучающие компьютерные программы по отдельным дисциплинам и темам, профессиональные пакеты программ по направлениям подготовки, программы компьютерного тестирования, программы для решения организационных, управленческих и экономических задач филиала.

В филиале функционирует медицинский кабинет (лицензия № ЛО-63-01-003850 от 12.08.2016), который снабжен необходимым оборудованием, медикаментами и мебелью. В филиале работает врач (заведующий мед.кабинетом).

Для питания обучающихся и сотрудников организована столовая, которая рассчитана на 132 посадочных места, и ее площадь составляет 122 кв.м. Столовая работает в течение всего дня, что позволяет обучающихся любой формы обучения и сотрудникам питаться в удобное время.

В состав Филиала входит библиотека с 2-я подразделениями. Общая площадь библиотеки - 274,72 кв.м. Библиотека имеет 2 читальных зала с количеством читательских мест 108. Объем фонда библиотеки составляет 48439 экз. ЭБС предоставляет доступ к более 150 тыс. наименований изданий и более 20 тыс. наименований журналов.